

中国将成为货币大国，  
它不仅改变自己，而且改变世界。

# 货币帝国

GELDMACHT CHINA

[德] 弗朗克·泽林 著 陈瑛 译

中国将成为货币大国，  
它不仅改变自己，而且改变世界。

# 货币帝国

GELDMACHT CHINA

【德】弗朗克·泽林 著 陈瑛 译

中国青年出版社

(京)新登字083号

---

图书在版编目(CIP)数据

货币帝国/[德]泽林著;陈瑛译. —北京:中国青年出版社, 2015.8

ISBN 978-7-5153-3741-8

I.①货... II.①泽...②陈... III.①人民币—金融国际化—研究 IV.①F822

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第197847号

---

Title of the original German edition:

Author: Frank Sieren

Title: Geldmacht China. Wie der Aufstieg des Yuan Euro und Dollar schwächt

Copyright © Carl Hanser Verlag München, 2013

北京市版局著作权合同登记 图字: 01-2014-1646

出版发行: 中国青年出版社

社 址: 北京东四十二条21号

邮政编码: 100708

网 址: www.cyp.com.cn

编辑电话:(010)57350508

责任编辑: 李茹 liruce@163.com

门市部:(010)57350370

印 刷: 三河市君旺印务有限公司

经 销: 新华书店

---

开 本: 710×1000 1/16

印 张: 13.5

插 页: 2

字 数: 150千字

版 次: 2015年10月北京第1版河北第1次印刷

定 价: 38.00元

---

本图书如有印装质量问题,请凭购书发票与质检部联系调换

联系电话:(010)57350337

## 序

弗朗克·泽林作为一个德国人,深入观察中国人民币国际化的问题,写得深入浅出通俗易懂。从我作为一个中国经济金融学家的角度看,这本书是非常值得读者阅读的一本书,可以作为一本很好的经济学科普读物,是一本关于人民币国际化的畅销书。

人民币的国际化是历史的潮流和国家发展的机遇。

作者先从货币史的角度简述了世界货币的发展历程,从西班牙银元、英国英镑到美国美元,以及目前世界货币多极化的过渡期,作者特别强调中国的发展是史无前例的。现在,中国正尝试着将人民币作为国际支付手段与欧元、美元和日元并驾齐驱。这一发展趋势正方兴未艾,因为它的竞争对手们疲于应对各自的困境:欧元区面临着自它成立以来最大的矛盾期;美国正忙着应付巨大的债务问题;日本因为受地震、海啸和核污染影响在未来数年内处于疲软状态。作者弗兰克·西亨在书中生动地描述了中国正在如何有针对性地采取措施,深化金融体制改革,健全促进宏观经济稳定、支持实体经济发展的现代金融体系,加快发展多层次资本市场,稳

步推进利率和汇率市场化改革,逐步实现人民币资本项目可兑换,加快步伐让人民币成为新的世界货币。这会给中国金融市场的改革和发展带来很大的促进作用。

20世纪八十年代,处在经济发展鼎盛时期的日本人没能成功地把日元打造成世界货币,在21世纪的第一个十年中,欧洲人也只是稍成气候,而现在却离这个目标越来越遥远,现在轮到中国人来施展抱负了,中国显然还不想操之过急。

中国准备对世界开放它的货币,同时要防范难以预料的货币动荡带来的风险,但发展方向是明确的:金融体系国际化,市场竞争将起到核心作用。中国现在想要的是一个与实体经济紧密结合的市场化金融体系,游戏规则严格而明确,但无论如何不能威胁到经济的稳定。作者特别指出促进人民币国际化未来要做的是建立足够大的国际债券市场。

中国从历史中得到的教训是:一个国家的货币不仅决定经济的成败,而且决定政治家乃至国家民族的生死存亡。对于中国新一届政府来说,推进人民币国际化的意义无比巨大。人民币如果不实现国际化,中国就不能实现到2020年中国人均收入翻一番的目标。中国将成为货币大国,将不仅改变自己,而且改变世界,这正是本书的主旨。

作者既了解中国的历史也熟悉中国当代经济改革的进程,在书中详实地引述了朱镕基、周小川、胡舒立等人的观点,增加了该书的历史性和可读性。如,1987年朱镕基在亚洲金融危机中亚洲其他国家货币贬值如山倒、如排浪的恶劣形势下坚定提出人民币不贬值的政策。人民币做了中流砥柱,并因此奠定了人民币作为亚洲地区货币的信誉基础。

国际金融中心正在从纽约向亚洲方向迁移。现在新股上市最多的地方是亚洲，而不是美国。连日本央行都已经开始储备人民币，日本的商业银行正计划发行人民币债券。作者还风趣地说：“欧洲人与其操心希腊人是否刻苦工作，还不如关注一下中国的人民币(国际化)动态。”

作者清楚地认识到人民币国际化很受欢迎，如果绕道美元既麻烦又昂贵。现在就可以预见，石油输出国组织 OPEC 迟早有一天不再用美元，而用人民币确定油价，那可是它最大客户的货币。

据英国汇丰银行(HSBC)的估计，到 2015 年，中国的大额外贸交易中将有 half 直接以人民币结算。作者在看到这种欣喜发展的同时也指出，在走向人民币国际化的进程中只做大国际贸易货币是不够的，还要成为投资货币、债券货币，即金融市场货币，到这个时候人民币才能算得上是真正的世界货币。

作者明眼看出，长久以来，中国政府在其货币周围筑起了高高的防护堤，就像中国皇帝曾经筑起长城抵御外来侵略一样。中国人一直想防止外国人的短期买卖行为给国家带来危险。为了逐步实现人民币可自由兑换，现在中国在货币周围的长城中凿开了很多通道。

作者展望未来世界货币格局，认为西方必须彻底适应人民币的发展趋势。在如今被称为红钞的人民币的映衬下，美元绿钞将会蒙上些许浪漫的怀旧色彩，而欧元至多争取个成绩平平，俄国卢布、巴西里亚尔和印度卢比在多极金融秩序中也会占有一席之地，但远不能与人民币平起平坐。

人民币的发展是历史使然、发展使然、改革使然，也是史无前例：新的世界货币不再来自西方，而来自亚洲，全世界经济实力最

强、人口最多的地区,那才是世界货币本该归属的地方。

中国有句谚语:三十年河东三十年河西,现在到了人民币发展的阶段。弗兰克·西亨是一位畅销书作者,也是位中国问题研究专家。长期生活在北京专注于对中国的研究,被称为“德国最出色的中国通之一”。他在书中,表现出了专业观点,对事件的描述,人物的引用都非常准确。

景学成

## 前言

2012年11月中国共产党第十八次全国代表大会在北京召开。十八大报告强调“着力激发各类市场主体发展新活力。”首先要加强“开放型经济发展”，其目的是“扩大消费需求。”其中一些内容对于中国乃至全世界都很重要，所以值得全文引用：“深化金融体制改革，健全促进宏观经济稳定、支持实体经济发展的现代金融体系，加快发展多层次资本市场，稳步推进利率和汇率市场化改革，逐步实现人民币资本项目可兑换。”

这些内容一旦实现，那就是轰动世界的大事：

一种新的世界货币诞生了：人民币。

100年来无此先例。20世纪八十年代，处在经济发展鼎盛时期的日本人没能成功地把日元打造成世界货币，在21世纪的第一个十年中，欧洲人也只是稍成气候，而现在却离这个目标越来越遥远了，现在轮到中国人来施展抱负了，而他们是大有希望的。中国的



领导人显然还不想操之过急,虽然要“加快发展民营金融机构”,但同时也要“完善金融监管”。

北京准备对世界开放它的货币,同时要防范难以预料的货币动荡带来的风险:“推进金融创新,……维护金融稳定。”但发展方向是明确的:金融体系国际化,也可以说是西方化。市场竞争将起到核心作用。中国现在想要的是一个与实体经济紧密结合的市场化金融体系,游戏规则严格而明确,无论如何不能威胁到经济的稳定。他们的格言是:投资可以,猖狂投机不行。这样的计划落到任何一个德国中产者手中,他都会立即签署,而且也很适于作为美国总统贝拉克·奥巴马最后任期内的家庭作业。

对于新一届政府来说,金融改革的意义无比巨大。有一点是肯定的:人民币如果不实现国际化,中国就不能实现到2020年中国人均收入翻一番的目标。中国将成为货币大国,这个中心帝国将不仅改变自己,而且改变世界,这正是本书的主旨。

人民币在世界上登台亮相的时机由不得中国人自由选择,美国的巨额债务和欧洲危机迫使他们不得不加紧行动。他们再也不想,其实是再也不能依赖西方了。北京的领导层必须立即行动起来,尽管他们自己是想从从容容缓步进取的。

怎样建设一种世界货币?中国人的做法与他们的前任美国人和英国人有什么不同?新的世界货币对我们的金融体系将产生什么样的影响?最重要的:我们要面临哪些变化?这些就是本书将要回答的重要问题。

当我们西方人还在盘算如何防御的时候,中国已经自行其是了。人民币崛起的起点很低,所以我们常常低估其飞速的进步。这种货币甚至还不能自由交易,可是在巴黎的老佛爷百货商场和泰

国海滩上已经可以支付人民币了。直接用人民币结算的贸易业务越来越多,因为亚洲人、非洲人或南美人不乐意再走一道麻烦的程序,将自己的货币先兑换成美元。

国际金融中心正在从纽约向香港方向迁移,虽然缓慢,却细水长流。现在新股上市最多的地方在亚洲,而不在美国。连日本这个世界第三经济大国和中国最大的政治夙敌都已经开始储备人民币了。我们欧洲人与其操心希腊人是否刻苦工作,还不如关注一下中国的人民币动态。

与此同时,中国人的自信心也日益高涨。“美元作为主导货币已经过时了”,以美元为主导的国际货币体系是“旧时代的产物”。

当时华尔街还有很多人嘲笑中国人过于自信了,现在他们再也笑不出来了,都在争取分一杯羹,伦敦之所以成为香港和新加坡之后首个国际人民币中心,不是没来由的。

新货币很受欢迎:德国有很多中产者从中国购买零部件,生产的产品又销往中国,如果在工作中可以使用人民币,对他们是非常有利的,因为绕道美元既麻烦又昂贵。新领导们认识到了这一点,所以与外国客户联手来,慢条斯理而又坚持不懈地压制美元,一个划时代的巨变就此开始了。现在就可以预见,石油输出国组织 OPEC 迟早有一天不再用美元,而用人民币确定油价,那是它最大客户的货币。

假如西门子在美国投资 100 亿元人民币,我们在德国谈论此事时不以为奇,神情自若,并且完全能够想象那到底是多少钱,或者瑞士联合银行(瑞银集团 UBS)在法兰克福向德国企业发放人民币贷款也成为自然而然的事,到这个时候人民币才能算得上是真正的世界货币。

长久以来,简直太久了,中国政府在其货币周围筑起了高高的防护堤,就像中国皇帝曾经筑起长城抵御外来侵略一样。中国人一直想防止外国人的短期买卖行为给国家带来危险,就像 20 世纪九十年代末亚洲危机中泰国和韩国发生的事,所以迄今为止他们最重要的原则是:人民币在国际上不可自由交易。如果在法兰克福机场的银行窗口拿出人民币,那是换不来欧元或美元的,在国际交易所里也不能买卖人民币。人民币的币值与一揽子货币政策紧紧挂钩,其中美元分量最重,但政府没有透露这些货币政策的主要成分。1 元钱人民币能兑换多少美元、欧元或日元,全由北京说了算,过去是越少越好,因为货币便宜了,本国产品在外国市场上才能便宜,所以现在的出口世界冠军不再是德国,而是中国了。

但是现在中国人在货币周围的长城中凿开了很多通道。据古老而尊贵的英国汇丰银行(HSBC)的估计,到 2015 年,中国的大额外贸交易中将有 half 直接以人民币结算。

华盛顿甘心失势吗?它会如何反击呢?用贸易保护主义?还是军事威胁?中国人将如何从疲弱的西方获利?像美国人在“二战”时无情地讹诈疲弱的英国人一样?在约翰·梅纳德·凯恩斯大师的提议下,英国人曾梦想一种超国家的世界货币,游戏规则由他们来定,但是战争耗尽了他们的实力,为了得到美国的贷款,他们不得已在布雷顿森林协定上签了字,这个协定给美国带来了莫大的利益,同时也封固了昔日世界霸主和英镑的终结。那么哪个协定又能封固人民币对美元的优势地位呢?

有一点是肯定的:西方必须彻底适应。美国人的金融不干涉主义北京大概是不会赞成的。货币业务将与实体经济结合得更紧密,而中国将把责任摊派给多个肩膀,——当然是在其领导之下。在如

今被称为红钞的人民币的映衬下，美元绿钞将会蒙上些许浪漫的怀旧色彩，而欧元至多争取个成绩平平，俄国卢布、巴西里亚尔和印度卢比在多极金融秩序中也会占有一席之地，但远不能与人民币平起平坐。

美国人在 20 世纪末放松了世界金融体系的缰绳，这是何其天真。他们怎么敢对市场不加约束，听其自便呢？魔法师的学徒现在哀声连天，金融史上的大冒险已经启动了，虽然还远远没到非如此不可的时候。

史无前例：新的世界货币不再来自西方，而来自亚洲，全世界经济实力最强、人口最多的地区，那才是世界货币本该归属的地方。

弗朗克·泽林

2013 年 1 月

# 目录

## CONTENT

前言 / 001

### 第1部分 货币作为增长引擎 / 001

四大制胜法宝——中国经济奇迹的基础 / 004

稳定,稳定,稳定 / 007

中国得益,美国失利 / 011

成功的负面影响 / 014

效法日德 / 017

中国的压力在上升 / 019

北京在犹豫,但还能犹豫多久? / 021

### 第2部分 历史创伤:银圆是如何把中国逼入绝境的 / 025

原因一:中国以为自己可以从国际贸易中单方面受益,  
坚决拒绝全球化 / 027

原因二:闭关自我 / 031

原因三:愈演愈烈 / 033

原因四:诉诸武力 / 036

原因五:一个不算太坏的结局 / 038

中国从历史中能学到些什么 / 039

### 第3部分 世界货币简史 / 041

- 英国称霸——英镑成了世界货币 / 044
- 第一次世界大战,英国霸权没落的开始 I / 048
- 美元现代化——路漫漫其修远兮 / 051
- 第一次世界大战,美元晋级 II / 056
- 世界经济危机,第二次世界大战,布雷顿森林体系——  
美元连跳三级跃居世界巅峰 / 060
- 体系缺陷,欧洲人揭竿而起 / 068
- 布雷顿森林体系土崩瓦解,美元幸存 / 071
- 美元复兴——回归时代 / 073

### 第4部分 新世界货币诞生记 / 079

- 新中国的钱 / 080
- 貌似简单:单一银行体系 / 081
- 商业银行的复苏 / 084
- 通货膨胀在中国发生了 / 087
- 货币政策高手 / 092
- 外国人专用的神奇的“外汇兑换券” / 095
- 在亚洲金融风暴中 / 098
- 平静的航道 / 107

<b>第5部分 建设中的世界货币</b>	/ 111
起跑信号:美国房地产泡沫	/ 112
人民币作为贸易货币	/ 117
金融市场改革 I :初涉征程	/ 120
金融市场改革 II :任重道远	/ 126
王者法则:增加弹性	/ 133
<b>第6部分 西方的货币危机</b>	/ 137
世界货币日落西山,美国的危机	/ 139
泡沫膨胀	/ 141
纠缠不清后患无穷	/ 144
肆无忌惮的债务政策	/ 146
欧洲参与角逐	/ 148
货币的愿景变成了梦魇	/ 151
犯规失信	/ 153
拯救欧元	/ 155
几家欢乐几家愁	/ 159
中国的结论	/ 161

<b>第7部分 未来的国际货币体系</b>	<b>/ 165</b>
黄金——货币之母	/ 168
特别提款权——国际货币基金组织的货币	/ 171
中国的机遇——从经济繁荣到世界货币	/ 175
建设现代金融市场以实现经济繁荣和货币理想	/ 179
资本产生效益	/ 182
金融市场改革	/ 184
人民币作为世界货币	/ 185
<b>总结</b>	<b>/ 189</b>
<b>致谢</b>	<b>/ 199</b>



## 第1部分

# 货币作为增长引擎